7 datos sobre la gripe aviar:

1. La gripe aviar es un virus muy contagioso entre las aves domésticas.
2. En el gran brote de esta enfermedad en América del Norte a fines del 2014 y comienzos del 2015, murieron millones de pollos, pavos y aves de caza en los Estados Unidos.
3. El virus ingresó al estado de Washington a través de las aves acuáticas silvestres migratorias.
4. Cuando las aves acuáticas migratorias regresan a nuestra zona en otoño, traen el riesgo de nuevos brotes entre las aves de corral domésticas, aves de caza, halcones y aves de rapiña.
5. Los propietarios de aves deben proteger sus bandadas manteniéndolas separadas de otras aves de corral domésticas y de las aves acuáticas silvestres.
6. En los Estados Unidos, no se informaron enfermedades en humanos durante los últimos brotes.
7. Lo seguro es consumir productos avícolas preparados y cocinados adecuadamente, incluso carne y huevos.

Cuídalas manteniéndolas separadas.

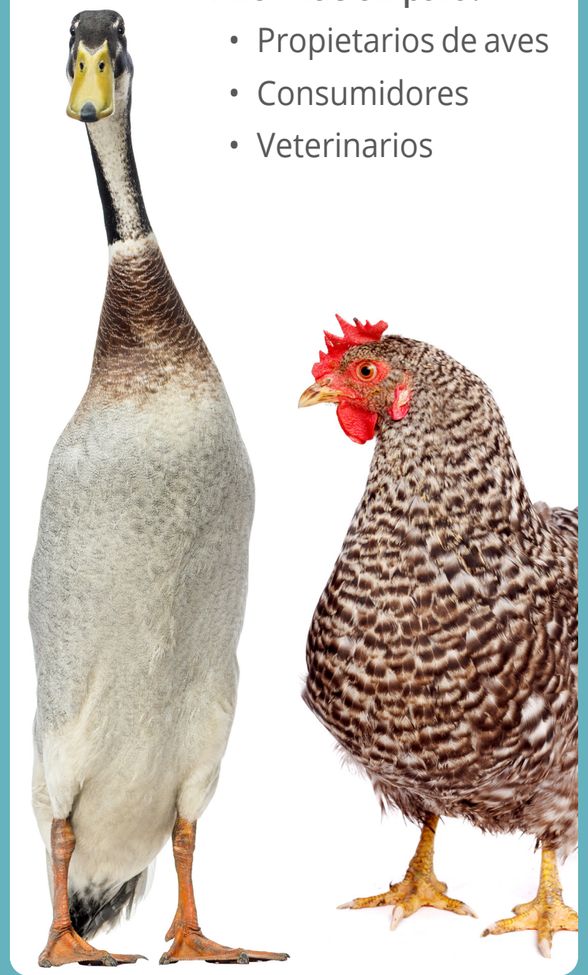
AGR PUB 404-480-spa (N/5/22)
¿Necesita esta publicación en otro formato? Comuníquese con nosotros al (360) 902-1976 o al TTY (800) 833-6388.

GRIPE AVIAR

CORRA LA VOZ, PROTEJA SUS AVES

Información para:

- Propietarios de aves
- Consumidores
- Veterinarios



Washington State Department of Agriculture

¿Qué es la gripe aviar?

Las cepas del virus de la gripe aviar se clasifican como de baja incidencia patógena (Low Pathogenic Avian Influenza, LPAI) o altamente patógena (Highly Pathogenic Avian Influenza, HPAI). Estos términos hacen referencia a la intensidad con la que el virus afecta a las aves; la gripe aviar altamente patógena (HPAI) provoca la mayoría de las enfermedades y las muertes en las aves de corral.

La gripe aviar es muy contagiosa entre pollos, pavos, faisanes, codornices, patos, gansos, gallinas de Guinea y muchas aves silvestres. Las aves acuáticas silvestres, como los patos y los gansos, pueden portar el virus sin presentar síntomas.

El virus puede estar en las heces, la saliva y las secreciones respiratorias de las aves infectadas. Las demás aves pueden infectarse por estar en contacto directo con aves infectadas, con equipos contaminados e incluso a través del aire a distancias cortas.

En los Estados Unidos, ninguna persona se contagió por estar en contacto con un ave infectada, pero hubo casos en otras partes del mundo. Lo seguro es consumir productos avícolas preparados adecuadamente, incluso carne y huevos.

¿Cómo llegó a América del Norte la gripe aviar altamente patógena?

La gripe aviar altamente patógena llegó al noroeste del Pacífico en diciembre de 2014, cuando apareció en Columbia Británica, Canadá. El virus se propagó hasta Washington e infectó a algunos halcones y a varias bandadas de aves domésticas. En 2015, se infectaron aves de muchos otros estados de la misma manera, lo que afectó a numerosas bandadas de aves comerciales. Este brote histórico provocó la pérdida de millones de pavos y pollos.

Las aves acuáticas migratorias pueden llevar la HPAI de Europa y Asia a América del Norte. Cuando estas aves comienzan su ciclo migratorio anual, traen con ellas el riesgo de otro brote de HPAI en Washington.

¿Qué precauciones puedo tomar? ¿Con quién puedo comunicarme?

- No toque las aves de corral ni las aves acuáticas silvestres que estén enfermas o muertas.
- Si entra en contacto con estas aves, lávese las manos y cámbiese la ropa antes de tocar aves de corral o pájaros domésticos sanos.
- Si ve pájaros enfermos, comuníquese con el Avian Program (Programa Aviar) del Washington Department of Agriculture (Departamento de Agricultura de Washington, WSDA) llamando al 1-800-606-3056.
- Si usted o alguien de su familia se enferma después de estar en contacto con aves, comuníquese con el Washington State Department of Health (Departamento de Salud de Washington) llamando al 1-800-525-0127.

Los pollos, los pavos y otras aves de corral con gripe aviar pueden manifestar varios signos de enfermedad, como los siguientes:

- Comer menos, amontonarse o cerrar los ojos.
- Tener plumas desprolijas o torcer el cuello.
- Toser o estornudar.
- Poner menos huevos, diarrea y sed en exceso.
- Papadas y crestas inflamadas y descoloridas.
- Muerte súbita, a veces en grandes cantidades dentro de la bandada.

¿Dónde puedo obtener más información sobre la gripe aviar?

Visite *agr.wa.gov/birdflu* para obtener más información y ver enlaces a otros recursos.

No metas la pata, ¡cuídalas!

PROPIETARIOS DE AVES

DATOS:

1. Proteja a las aves manteniéndolas lejos de otras aves domésticas y de las aves acuáticas silvestres.
2. Aprenda sobre bioseguridad e implemente medidas en su propiedad para mantener sanas a sus aves.
3. Controle sus aves y comuníquese de inmediato con su veterinario y con el WSDA si sospecha que están enfermas.

La bioseguridad es la clave

Todos los propietarios de aves, independientemente del tamaño de su bandada, deben implementar prácticas de bioseguridad que puedan reducir la posibilidad de introducir la gripe aviar.

Bioseguridad significa hacer todo lo posible para evitar que las aves contraigan enfermedades. "Bio" hace referencia a vida y "seguridad" indica protección: es la clave para mantener sanas a las aves de corral.

¿Qué pueden hacer los propietarios?

Proteja su bandada siguiendo estas medidas de bioseguridad:

- Limite y registre los movimientos de la gente, de los vehículos y de los animales que entren y salgan de la granja.
- Mantenga a las aves nuevas separadas de la bandada durante al menos 30 días.
- Mantenga la bandada separada de las aves silvestres o migratorias, especialmente las acuáticas.
- Aísle las aves enfermas y comuníquese con su veterinario o con el WSDA.
- Si debe manipular aves enfermas, use ropa de protección, como guantes desechables, mascarillas, overol y botas.
- Lave y desinfecte los artículos al entrar y salir de las granjas, como calzado, vehículos y equipos.

Si ve pájaros enfermos, comuníquese con el Avian Health Program (Programa de Salud Aviar) del WSDA llamando al 1-800-606-3056.

No se alarme, ayude a prevenir la gripe aviar.

SEGURIDAD ALIMENTARIA

¿Cómo puedo asegurarme de que el pollo y otros productos avícolas son seguros para el consumo?

Son seguros para el consumo cuando se manipulan y se cocinan adecuadamente.

Siga los pasos a continuación:

- Lávese las manos, limpie y desinfecte las superficies de trabajo y los equipos.
- No lave la carne de ave cruda.
- Separe la carne cruda de la cocida para evitar la contaminación cruzada.
- Cocine completamente la carne a una temperatura interna de 165 grados Fahrenheit.
- Almacene la carne cruda a 40 °F o menos; en congelador, a 0 °F o menos.

Los organismos gubernamentales y la industria avícola crearon planes de respuesta para manejar un brote de gripe aviar y proteger el suministro de aves de corral del país.

Estos planes suelen incluir lo siguiente:

- Establecer áreas de cuarentena en zonas con bandadas infectadas y prohibir la salida de aves y productos avícolas, como los huevos, de las áreas de cuarentena sin un permiso de traslado oficial.
- Análisis masivos en aves de las zonas circundantes para garantizar que el virus no se haya propagado.

Importante:

- Busque la etiqueta del United States Department of Agriculture (Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, USDA) en los productos avícolas que compre: esto significa que se inspeccionó la carne para garantizar que sea segura.
- Las tiendas de comestibles solo venden productos avícolas que cuentan con inspección federal.

¿Con quién puedo comunicarme?

Preguntas de seguridad alimentaria:
WSDA Food Safety Program (Programa de Seguridad Alimentaria del WSDA): 360-902-1876

Reportar aves domésticas enfermas:
WSDA Avian Health Program (Programa de Salud Aviar del WSDA): 800-606-3056

Informar aves silvestres muertas:
Washington Department of Fish and Wildlife (Departamento de Pesca y Vida Silvestre de Washington): 800-606-8768

Si usted o alguien de su familia se enferma:
Washington State Department of Health (Departamento de Salud del Estado de Washington): 800-525-0127

VETERINARIOS

DATOS:

1. Cumpla estrictamente con las medidas de bioseguridad cuando entre y salga de las instalaciones donde se alojan las aves de corral.
2. Si visita una granja y sospecha que hay aves infectadas con gripe aviar altamente patógena, comuníquese de inmediato con el WSDA y permanezca en la granja hasta recibir más instrucciones.
3. Explique a los clientes los riesgos de la gripe aviar altamente patógena.

¿Qué es la bioseguridad?

"Bio" hace referencia a vida y "seguridad" indica protección: es la clave para mantener sanas a las aves de corral.

La bioseguridad es un término que hace referencia a las prácticas que todos podemos implementar para asegurarnos de no transportar la enfermedad dentro y fuera de una zona con aves.

Algunos ejemplos de medidas de bioseguridad son lavar y desinfectar el calzado antes de ingresar a un gallinero y al salir, desinfectar el equipo que se usa cerca de las aves y usar ropa de protección personal cuando se esté con aves.

¿Qué pueden hacer los veterinarios?

Cumpla con las siguientes prácticas de bioseguridad cuando trate a aves y visite granjas:

- Limite y registre sus movimientos y el de los vehículos en la granja.
- Use ropa de protección, como guantes desechables, mascarilla, overol y botas. Cámbiese la ropa de protección al cambiar de granja.
- Lave y desinfecte los artículos al entrar y salir de las granjas, como calzado, vehículos y equipos.
- Comuníquese con el WSDA si sospecha que hay un caso de HPAI.
- Explique a sus clientes los riesgos de la HPAI y temas relacionados, como la importancia de medidas de bioseguridad adecuadas, evitar el contacto con aves silvestres, los riesgos de la caza y la seguridad alimentaria.

Visite *agr.wa.gov/birdflu* para obtener más información y ver enlaces a otros recursos.